

MAYN SHTETLE BELZ- מײן שטעטעלע בעלז

Musique : Alexander Olshanetsky Paroles : J. Jacobs

Dertseyl mir alter,
Dertzeyl mir geshvind,
vayl ikh vil visn
ales atsind ;
Vi zet oys dos shtibl
Vos hot amol geglantst
Tsi blit nokh dos bey mele ,
Vos ikh hob farflantst ?

דערצייל מיר אַלטער,
דערצייל מיר געשווינד ,
ווייל איך וויל וויסן
אַלעס אַצינד.
ווי זעט אויס דאָס שטיבל.
וואָס האָט אַמאָל געגלאַנצט,
צי בליט נאָך דאָס ביימעלע ,
וואָס איך האָב פֿאַרפֿלאַנצט ?

Refrain:

רעפריין :

Belz, mayn shtetele Belz,
Mayn heymele, vu ikh hob
mayne kindershe yorn farbrakht.
Belz, mayn shtetele Belz,
in oremen shtibele,
mit ale kinderlekh dort gelakht.

בעלז, מײן שטעטעלע בעלז,
מײן היימעלע, וווּ איך האָב
מײנע קינדערשע יאָרן פֿאַרבראַכט.
בעלז, מײן שטעטעלע בעלז,
אין אָרעמען שטיבעלע,
מיט אַלע קינדערלעך דאָרט געלאַכט.

Oy, yeden Shabes fleg ikh loyfn
Mit ale yinglekh tzuglaykh .
Tsu zitsn unter dem grinem
bey mele,
Leyenen bay dem taykh .

אוי, יעדן שבת פֿלעג איך לויפֿן
דאָרט מיט אַלע קינדערלעך צוגלייך
צו זיצן אונטער דעם גרינעם ביימעלע,
לייענען בייִדעם טײך.

Oy ,oy ,oy, Belz,
Mayn shtetele Belz,
Mayn heymele, vu kh'hob gehat
Di sheyne khaloymes a sakh.

אוי, אוי, אוי בעלז,
מײן שטעטעלע בעלז,
מײן היימעלע וווּ כ'האָב געהאַט
די שיינע חלומות אַ סך.

Dos shtibl is alt,
farvaksn mit mokh
Dos shtibl is alt,
In fentster keyn gloz .
Der ganik iz krum
Tzeboygn di vent,
Du volst dos shoy n zikher
Dos vider nit derkent .

דאָס שטיבל איז אַלט,
פֿאַרוואַקסן מיט מאַך
דאָס שטיבל איז אַלט,
אין פֿענצטער, קיין גלאַז,
דער גאַניק, איז קרום,
צעבויגן די ווענט.
דו וואַלסט דאָס שוין זיכער
דאָס ווידער גאַרניט דערקענט.

Refrain

רעפריין...